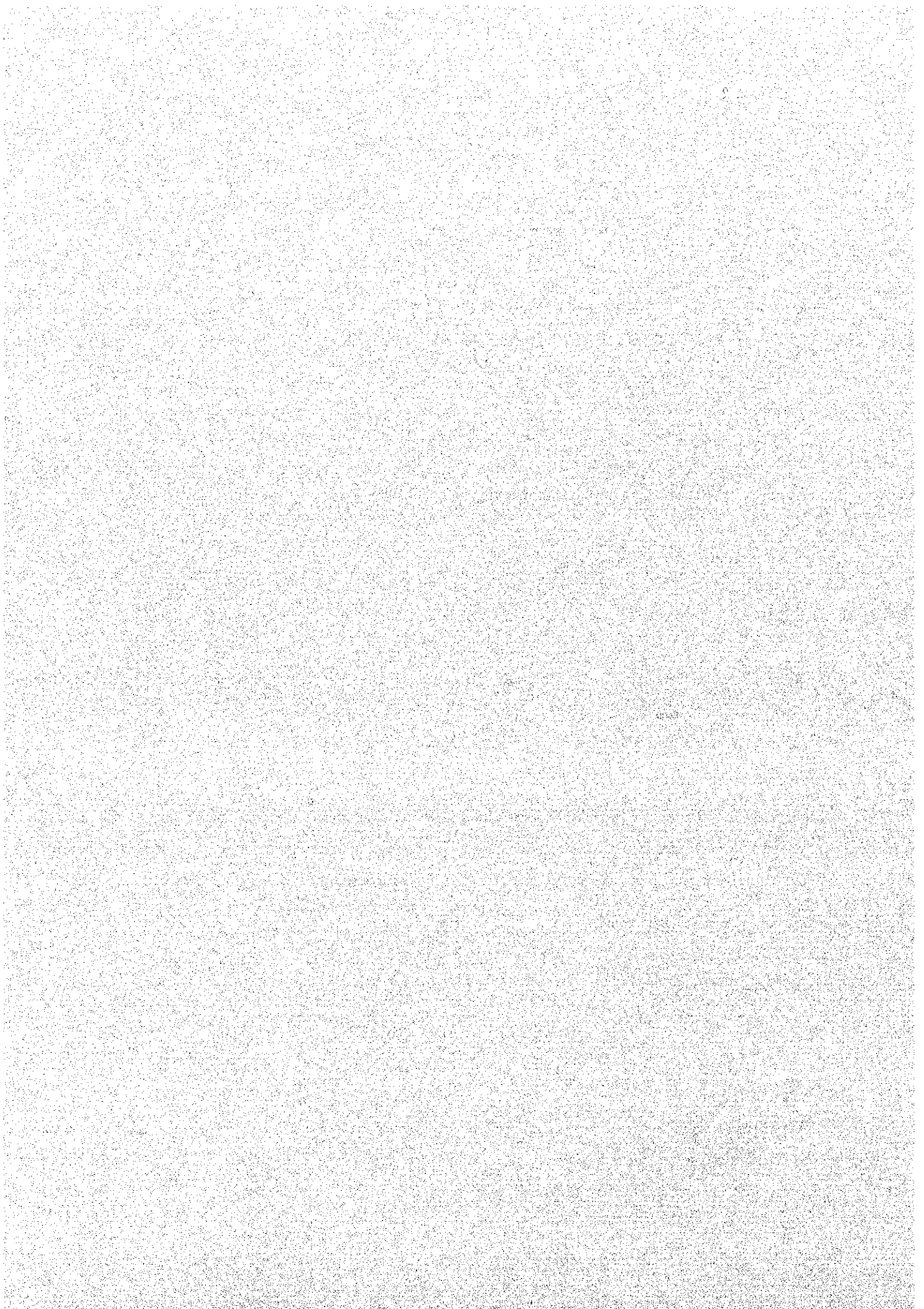


## 付 属 資 料

1. ミニッツ（TDIPを含む）
2. プロジェクトの活動範囲と普及機関による普及目標農家数
3. ハトビエホ胡椒生産者組合の設立経過
4. 研修計画



1. ミニッツ (TDIP を含む)

MINUTES OF DISCUSSIONS ON  
THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION PROGRAM BETWEEN  
THE JAPANESE CONSULTATION TEAM AND  
THE AUTHORITIES CONCERNED OF  
THE GOVERNMENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT ON SLOPED TERRAINS IN  
THE DOMINICAN REPUBLIC

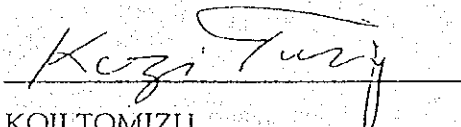
The Japanese Consultation Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Koji Tomizu, Managing Director, Agricultural Development Cooperation Department, JICA, visited the Dominican Republic for the purpose of formulating the Tentative Detailed Implementation Plan (hereinafter referred to as "TDIP") and Annual Working Plan as well as to make necessary recommendations for more smooth Project implementation from the 6th of April to the 18th of April, 1998.

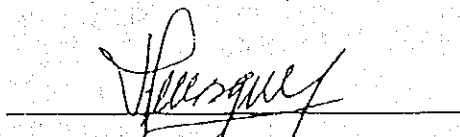
During its stay in the Dominican Republic, the Team exchanged views and had a series of discussions with the concerned authorities of the Government of the Dominican Republic with respect to the various issues relevant to the implementation of and for sharing common understanding on the Project.

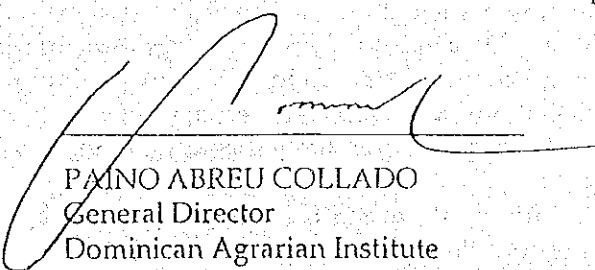
Understanding between the Team and the concerned authorities of the Government of the Dominican Republic is recorded as minutes shown hereto.

This minutes is done in duplicate in Spanish and English languages, each text is considered to be equally authentic. In the case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

The 15th of April, 1998  
Santo Domingo

  
KOJI TOMIZU  
Leader  
The Consultation Team  
JICA

  
FRANCISCO T. RODRIGUEZ  
State Secretary of Agriculture  
State Secretariat of Agriculture  
The Dominican Republic

  
PAINO ABREU COLLADO  
General Director  
Dominican Agrarian Institute  
The Dominican Republic

## THE ATTACHED DOCUMENT

### 1. The Purpose of the Project

The Team and the Dominican Republic side confirmed the purpose of the Project, which was mentioned in the master plan of the Record of Discussion (hereinafter referred to as "R/D") signed in Santo Domingo on the 15th of August, 1997.

### 2. Progress of the Project Activities

In accordance with the mutual understanding of the Project purpose and activities among and between the Japanese experts and the Counterparts, the activities which are shown in the ANNEX II have been implemented during the first seven (7) months based on the Tentative Schedule of Implementation (hereinafter referred to as "TSI") signed together with the R/D.

### 3. Input of the Technical Cooperation Program

According to the Schedule of the Technical Cooperation of the TSI, both the governments of Japan and the Dominican Republic have contributed the following inputs for the activities of the Project:

#### 3-1 Inputs from the Japanese side

##### 3-1-1 Long-term Experts

Five (5) long-term experts have been dispatched as Chief Adviser and Project Coordinator as well as in the fields of Agronomy, Farm Management and Extension.

##### 3-1-2 Short-term Experts

Two (2) short-term experts have also been dispatched for the Survey on Farmer's Economy and Survey on Rural Society.

##### 3-1-3 Training of the Dominican Counterpart personnel in Japan

One (1) Dominican counterpart personnel (hereinafter referred to as "counterpart") has been given relevant trainings on Project Management.

##### 3-1-4 Provision of Equipment, Machinery and Materials

Equipment, machinery and materials as well as vehicles are being provided.

#### 3-2 Inputs from the Dominican Republic

##### 3-2-1 Assignment of Counterpart and Administrative Staff

Chairperson and Sub-Chairperson of the Joint Coordinating Committee, a Project Director and a Sub-Director, two (2) Counterparts in the field of Agronomy, two (2) Counterparts in the field of Extension, two (2) Counterparts in the field of Farm Management, two (2) Counterparts in the field of Collection and Shipping of Pepper and Other Crops have been assigned to team up with the Japanese long-term experts.

In addition, the administrative staff such as extension staff, directors and technicians of demonstration farms have been provided in support of the Project

implementation.

3-2-2 Provision of land, buildings, and other necessary facilities

Office space for the Japanese experts (CENIP; Centro Nacional de Investigación Pecuaria), Training Facilities (Sierra Prieta Farmer's Training Center), other necessary land and buildings have been provided.

But, provision of telephone line and repairing of electric generator of CENIP have not been completed yet.

3-2-3 Allocation of current expenses for the Project

Expenses such as those for labor, office equipment, and other articles of consumption have been allocated.

4. The Tentative Detailed Implementation Plan (TDIP) of the Project

The TDIP which is shown in the ANNEX I and the Annual Working Plan which is shown in the ANNEX II were formulated by the Project with mutual consultation between the Team and the Dominican authorities concerned. There is no substantial difference between the two schedules except for the time schedule of some subjects which were adjusted following the Project activities conducted to date.

5. Recommendations made by the Team

The Team has made the following recommendations, and the authorities concerned recognizes the importance of the issues raised and accepts them for immediate implementation.

- (1) Provision of telephone line and repairing of electric generator of the main office (CENIP) of the Project have not been supplied yet. The Dominican side will arrange these facilities and improve the working environment of the Project office.

CENIP, the center of the Project activities, should not only function as an office, but also function as demonstration farm to distribute know-hows effectively and efficiently to the Counterparts.

- (2) Each demonstration farm should not only demonstrate but also be a proving ground of cultivating techniques such as crop management after planting, comparison among introducing crops, investigation of yield and so on.

- (3) The Dominican extension plan of pepper cultivation should be implemented paying attention to the followings in order to prevent over spread of pepper production:

-Capacity of pepper nursery production of three demonstration farms.

-Securing "prop-tree" that correspond to the amount of pepper nursery.

-Regular patrol from CENDETECA (Centro Nordeste de Desarrollo Tecnológico Agropecuario) in the field of plant protection from disease and pest, plant management and so on.

-Securing of transportation means to extension officers.

-Introducing pepper in combination with other plants to avoid risks such as diseases, fluctuation of price and so on.

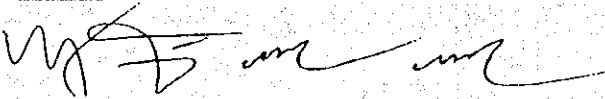
- (4) The Commission of Pepper and Other Spices should be founded as soon as possible and the Committee should decide its strategies.
- (5) The repairing of vehicles provided currently was found to be inadequate. The Dominican side should arrange means to repair all the Project vehicles including the vehicles scheduled to be provided in the future.

JP  
NY  
com

ANNEX I

TENTATIVE DETAILED IMPLEMENTATION PLAN OF THE PROJECT OF AGRICULTURAL DEVELOPMENT OF SLOPED TERRAINS IN THE DOMINICAN REPUBLIC

THEMES	OBJECTIVES	ACTIVITIES	ANNOTATION	YEAR				
				1st	2nd	3rd	4th	5th
<p>1. The farming system, including pepper, will be improved and farm production will be increased.</p> <p>a) Development and demonstration of a sustainable farming system including pepper</p> <p>1) Survey on actual situation of farming system</p>	<p>To have a perspective on improvement of family economics of farmers which must adapt to local conditions and the needs of farmers.</p> <p>To have a perspective on improvement of farm management and a view on adaptable techniques.</p> <p>To select existing agricultural products which already have markets or show high potential of market.</p>	<p>To analyze a real situation of family economics of farmers and a view of improvement.</p> <p>To analyze a real situation of farm management and factors that affect negatively to the agricultural production growth.</p> <p>To analyze a situation of marketing of agricultural products at the level of producing center, adjacent cities or nationwide.</p>	<p>To analyze farming systems, the agricultural circumstances and basic conditions of the project site for the purpose of getting information</p> <p>It will serve as reference of monitoring.</p> <p>To utilize information on natural, socioeconomic conditions, local farm management and other matters which are available at the national research institutions.</p> <p>To collect information about national marketing. To determine the quality and volume required for a circulation of selected products. To establish some mechanisms of circulation of products will be established to select the most appropriate one according to local circumstances.</p>					
<p>(1) Survey on economic conditions of farmers</p> <p>(2) Survey on farm management (including techniques to use existing resources on the spot)</p> <p>(3) Survey on circulation mechanism of agricultural products</p>								



THEMES	OBJECTIVES	ACTIVITIES	ANNOTATION	YEAR				
				1st	2nd	3rd	4th	5th
2) Formulation of development lines of farming system (1) Formulation of development lines of farming system	To select the most appropriate farming systems according to local conditions and farmers' families.	According to the analysis of the results of the studies on actual situation of farming systems and farm management and the results obtained by the Pepper Culture Development Project (Phase I and II), to analyze farming systems, taking in consideration environmental conditions and the needs of farmers' families at the project area.	To establish farming systems including pepper. To make standard plans of farming systems					
3) Demonstration of farming systems (1) Demonstration at level of model farmers	To prove an adaptability of the developed systems :	To make demonstration of selected farm management systems.						
b). Demonstration of agricultural techniques in demonstration farms 1) Pepper culture in Low Input Sustainable Agriculture (LISA)	To establish firmly organic farming.	To make demonstration of pepper culture, using organic matters.	To use organic matters.					
(1) Pepper culture with organic matters								



THEMES	OBJECTIVES	ACTIVITIES	ANNOTATION	YEAR				
				1st	2nd	3rd	4th	5th
(2) Pepper culture with cover crops	To introduce green manures as an alternative of organic fertilization and soil protection	To make demonstration of a pepper culture, considering soil conservation by means of cover crops						
2) Short Term Crops								
(1) Demonstration of rotation cropping techniques	To reduce damages caused by diseases and noxious insects and for the conservation of soil fertility.	To make demonstration of a rotation cropping based on local techniques selected through field studies.	To use local techniques.					
3) Perennial Crops								
(1) Demonstration of mixed cropping and inter-cropping	To introduce techniques of mixed cropping and inter-cropping to make a good use of resources.	To make demonstration and evaluation of mixed cropping and inter-cropping including short term crops.	To use local culture techniques.					
(2) Utilization of fertilizer plants	To introduce fertilizer plants to improve soil fertility	To select and make demonstration of fertilizer plants.						

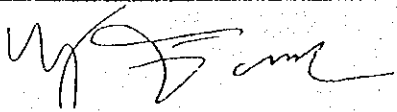
THEMES	OBJECTIVES	ACTIVITIES	ANNOTATION	YEAR				
				1st	2nd	3rd	4th	5th
c) Demonstration of improved varieties of traditional crops to farmers  1) Short term crops  (1) Demonstration of principal crops like guandul, etc.  2) Perennial crops  (1) Demonstration of fruit trees like citrus fruits, sapota, avocado, etc.  3) Green matures  (1) Demonstration of different varieties of green manures	To incorporate improved local varieties into farm management systems  To introduce improved varieties of traditional crops.  To introduce varieties of green manures.	To collect and make demonstration with improved varieties which already have local adaptability.  To collect and make demonstration of the varieties of fruit trees which have already local adaptability have a good perspective of marketing  To collect and make demonstration of different varieties of green manures planted in the country.	This means that development of some of improved varieties which have already been known. To ask support of national research institutions and other institutions concerned.  To ask support of national research institutions and other institutions concerned.  To ask support of national research institutions and other institutions concerned.					

THEMES	OBJECTIVES	ACTIVITIES	ANNOTATION	YEAR				
				1st	2nd	3rd	4th	5th
<p>2. Farmers' associations will be organized and the quantity of pepper and other crops handled by farmers' associations will be increased.</p> <p>3) Promotion of organization of farmers' associations</p> <p>1) Information about an actual situation of farmers' associations</p> <p>2) Development and strengthening of farmers' organizations</p> <p>(1) Development and strengthening of Agricultural Cooperatives Mamá Tingó</p> <p>(2) Development of the organization of farmers' association</p>	<p>To study an actual situation of farmers' organizations existing in the project site in order to determine the most appropriate methods of assistance and support to them.</p> <p>To strengthen existing farmers' organizations with pepper culture.</p> <p>To establish a management system of the Cooperative and the basis of self-reliance development.</p> <p>To organize cooperatives of small scaled farmers in the project area.</p>	<p>To carry out studies on the real situation of farmers organizations.</p> <p>Meeting, visits and other appropriate activities for the development of the Cooperative Mamá Tingó. Technical assistance related to administration and accounting.</p> <p>Technical assistance related to management, accounting, etc.</p> <p>Visits to the successful Cooperatives, meeting with farmers to treat on matters concerned to the organization of farmers.</p>	<p>Interviews with leaders of farmers, consultation with materials concerned.</p> <p>To ask support of IDECCOOP.</p> <p>To ask support of IDECCOOP.</p>					

THEMES	OBJECTIVES	ACTIVITIES	ANNOTATION	YEAR					
				1st	2nd	3rd	4th	5th	
b) Promotion of collection and circulation of agricultural products.									
1) Mechanism of collection and circulation of products									
(1) Improvement of mechanism of collection and circulation of products	To establish system of collection and marketing of agricultural products, through which farmers organizations handle volume and products which quality and quantity are marketable.	According to the results of researches on farming system and circulation of products, to analyze the most appropriate mechanism of collection and circulation of products which adapt to the local conditions.	These activities have relation with those of pepper producers cooperatives already exist and others to be organized in future.  To ask support of IDECCOOP.						
(2) Improvement of methods of systematic sales	To develop the most reasonable structure of sales network to farmers.	To analyze the most reasonable methods of cooperative sales of products collected.	To consider the local conditions.						
3. Training and extension will be improved.									
a) Development of training and extension plans.									
1) Formulation of training plans									
(1) Formulation of training plans	To improve counterparts' techniques of preparation of training plans.	To formulate short-term and long-term plans for extension workers of SEA, technicians of IAD, leaders of farmers and rural women.							

THEMES	OBJECTIVES	ACTIVITIES	ANNOTATION	YEAR				
				1st	2nd	3rd	4th	5th
2) Formulation of extension plans	To improve counterparts techniques of preparation of extension plans.	To formulate short-term and long-term plans by extension workers and technicians for farmers.						
(1) Formulation of extension plans								
b) Development of teaching materials.								
1) Preparation of technical manuals of cultivation								
(1) Pepper culture	To obtain and have a good command of pepper culture techniques.	To prepare manuals of pepper culture to extension workers, technicians and farmers.	To ask support from CENDETECA. Teaching materials for audiovisual equipment will also be made.					
(2) Other crops	To obtain and have a good command of cultivation techniques of other crops	To prepare manuals of other crops for extension officers, technicians, and farmers.	To ask support of CENDETECA. Teaching materials for audiovisual equipment will also be made.					
2) Preparation of technical manuals of agricultural techniques								
(1) Preparation of technical manuals of agricultural techniques	To improve a technical level of farmers	To prepare of technical manuals of agricultural techniques for technicians, extension officers and farmers.	To ask support of CESDA and other institutions concerned. Teaching materials for audiovisual equipment will also be made.					

THEMES	OBJECTIVES	ACTIVITIES	ANNOTATION	YEAR				
				1st	2nd	3rd	4th	5th
c) Training of extension officers and technicians	To obtain and have a good command of extension methods, cultivation techniques and other agricultural techniques.	To implement activities like short courses, field demonstration, observation tours, etc.	To implement these activities according to training plans To ask support of the institutions concerned.					
1) Training of extension officers of SEA and technicians of IAD								
d) Training of leaders of farmers	To obtain and have a good command of extension methods, cultivation techniques and other agricultural techniques.	To implement activities like short courses, field demonstration, observation tours, work shops, etc.	To implement these activities according to training and extension plans To ask support of the institutions concerned.					
1) Training of leaders of farmers								
2) Training of leaders of women in rural communities	To elevate a level of human and productive development of rural women in the area of the project.	To implement activities like short courses, field demonstration, observation tours, etc.	To implement these activities according to training and extension plans To ask support of the institutions concerned.					
(1) Training of leaders of women in rural communities								



ANNEX II-1

ANNUAL WORKING PLAN OF IMPLEMENTATION OF THE AGRICULTURAL DEVELOPMENT OF SLOPED TERRAINS  
IN THE DOMINICAN REPUBLIC (FROM SEP.1997 TO AUG.1998)

THEMES	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8
1. The farming system, including pepper, will be improved and farm production will be increased.												
a) Development and demonstration of a sustainable farming system including pepper												
1) Survey on actual situation of farming system												
(1) Survey on economic conditions of farmers												
(2) Survey on farm management (including techniques to use existing resources on the spot)												
(3) Survey on circulation mechanism of agricultural products												
2) Formulation of development lines of farming system												
(1) Formulation of development lines of farming system												
3) Demonstration of farming systems												
(1) Demonstration at level of model farmers												
b) Demonstration of agricultural techniques in demonstration farms												
1) Pepper culture in Low Input Sustainable Agriculture (LISA)												
(1) Pepper culture with organic matters												
(2) Pepper culture with cover crops												

THEMES	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8
2) Short Term Crops (1) Demonstration of rotation cropping techniques 3) Perennial Crops (1) Demonstration of mixed cropping and inter-cropping (2) Utilization of fertilizer plants c) Demonstration of improved varieties of traditional crops to farmers 1) Short term crops (1) Demonstration of principal crops like guandul, etc. 2) Perennial crops (1) Demonstration of fruit trees like citrus fruits, sapota, avocado, etc. 3) Green manures (1) Demonstration of different varieties of green manures												

*[Handwritten signature]*



THEMES	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8
2. Farmers' associations will be organized and the quantity of pepper and other crops handled by farmers' associations will be increased.												
a) Promotion of organization of farmers' associations												
1) Information about an actual situation of farmers' associations												
2) Development and strengthening of farmers' organizations												
(1) Development and strengthening of Agricultural Cooperatives Mama Tungó												
(2) Development of the organization of farmers' association												
b) Promotion of collection and circulation of agricultural products.												
1) Mechanism of collection and circulation of products												
(1) Improvement of mechanism of collection and circulation of products												
(2) Improvement of methods of systematic sales												
3. Training and extension will be improved.												
a) Development of training and extension plans												
1) Preparation of training plans												
(1) Preparation of training plans												

THEMES		9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8
2) Formulation of extension plans													
(1) Formulation of extension plans													
b) Development of teaching materials.													
1) Preparation of technical manuals of cultivation													
(1) Pepper culture													
(2) Other crops													
2) Preparation of technical manuals of agricultural techniques													
(1) Preparation of technical manuals of agricultural techniques													
c) Training of extension officers and technicians													
1) Training of extension officers of SEA and technicians of IAD													
(1) Training of extension officers of SEA and technicians of IAD													
d) Training of leaders of farmers													
1) Training of leaders of farmers													
(1) Training of leaders of farmers													
2) Training of leaders of women in rural communities													
(1) Training of leaders of women in rural communities													

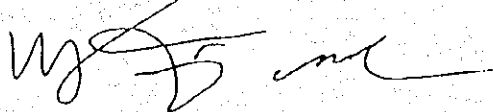
*Mr. S. J. M.*

ANNEX II-2

DETAILED SCHEDULE OF IMPLEMENTATION OF ACTIVITIES OF THE AGRICULTURAL DEVELOPMENT OF MOUNTAINOUS ZONES IN THE DOMINICAN REPUBLIC

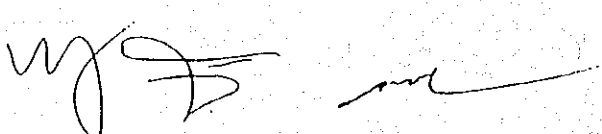
(SEP. 1998 ~ MAR. 1999)

ITEMS	9	10	11	12	1	2	3
<p>1. The farming system, including pepper, will be improved and farm production will be increased.</p> <p>a) Development and demonstration of a sustainable farming system including pepper</p> <p>1) Survey on actual situation of farming system</p> <p>(1) Survey on economic conditions of farmers</p> <p>(2) Survey on farm management (including techniques to use existing resources on the spot)</p> <p>(3) Survey on circulation mechanism of agricultural products</p>							



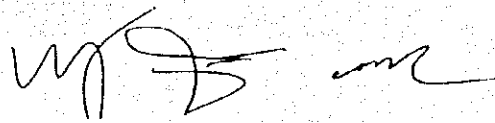
(SEP.1998~MAR.1999)

ITEMS	9	10	11	12	1	2	3
2)Formulation of development lines of farming system							
(1)Formulation of development lines of farming system							
3)Demonstration of farming system							
(1)Demonstration at the level of model farm							
b)Demonstration of agricultural techniques in demonstration farms							
1)Pepper culture in Low Input Sustainable Agriculture(LISA)							
(1)Pepper culture with organic matters							
(2)Pepper culture with cover crops							

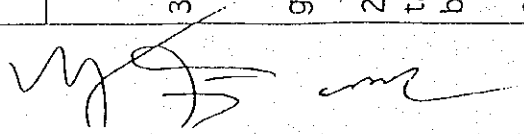


(SEP. 1998 ~ MAR. 1999)

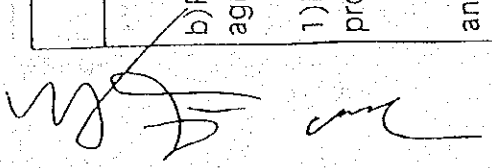
ITEMS	9	10	11	12	1	2	3
2) Short Term Crops							
(1) Demonstration of rotation cropping techniques							
3) Perennial Crops							
(1) Demonstration of mixed cropping and intercropping							
(2) Utilization of fertilizer plants							
c) Demonstration of improved varieties of traditional crops to farmers							
1) Short term crops							
(1) Demonstration of principal crops like guandul, etc.							
2) Perennial crops							
(1) Demonstration of fruit trees like citrus fruits, sapota, avocado, etc.							



ITEMS	9	10	11	12	1	2	3
<p>3)Green matures</p> <p>(1)Demonstration of different varieties of green manures</p> <p>2.Farmers associations will be organized and the quantity of pepper and other crops handled by farmers associations will be increased.</p> <p>a)Promotion of organization of farmers associations</p> <p>1)Information about an actual situation of farmers associations</p> <p>2)Development and strengthening of farmers organizations</p> <p>(1)Development and strengthening of agricultural Cooperatives Mamá Tingó</p> <p>(2)Development of the organizations of farmers associations</p>							



ITEMS	9	10	11	12	1	2	3
b)Promotion of collection and circulation of agricultural products 1)Mechanism of collection and circulation of products (1)Improvement of mechanism of collection and circulation of products (2)Improvement of methods of systemic sales 3. Training and extension will be improved. a)Development of training and extension plans 1)Formulation of training plans (1)Formulation of training plans 1)Formulation of extension plans (1)Formulation of extension plans							

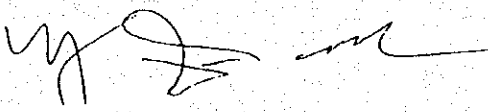


ITEMS	9	10	11	12	1	2	3
b)Development of teaching materials. 1)Preparation of technical manuals of cultivation (1)Pepper culture (2)Other crops 2.Preparation of thchnical manuals of agricultural techniques (1)Preparation of thchnical manuals of agricultural techniques c)Training of extension officers and technicians 1)Training of extension officers of SEA and technicians of IAD (1)Training of extension officers of SEA and technicians of IAD							



(SEP.1998~MAR.1999)

ITEMS	9	10	11	12	1	2	3
d)Training of leaders of farmers							
1)Training of leaders of farmers							
(1)Training of leaders of farmers							
2)Training of leaders of women in rural communities							
(1)Training of leaders of women in rural communities							



## 2. プロジェクトの活動範囲と普及機関による普及目標農家数

### 1. プロジェクトによる実証展示のための拠点農家と研修対象の農民リーダー数

プロジェクトの活動範囲 (カウンターパートによる展示・普及)			
計画拠点農家数	12戸	計画農民リーダー数	140戸
(内訳) ヤマサ	8戸	(内訳) ヤマサ	100戸
トヒン	2戸	トヒン	20戸
ラ・マハグア	2戸	ラ・マハグア	20戸
農業資材の提供			
研修の実施		リーダー研修の実施	

- 備考：①計画拠点農家12戸のうち、ヤマサ郡の8拠点農家では営農体系（フェーズⅡで作成された営農計画4タイプ）を展示する。トヒン、ラ・マハグアでは営農体系それぞれ2タイプを展示する。
- ②プロジェクトカウンターパートによって管理される拠点農家での展示は営農体系と栽培技術の実証に供されると同時に普及員、技術員による現場検討会など周辺農家の普及に活用される。
- ③農民リーダーは胡椒を含む営農体系を実践する農家グループの中心となっている農家であると同時に、普及における連絡パイプ役を担う。
- ④農家グループのなかで中心となっている農家に研修を実施し農民リーダーとして普及活動の一端を担ってもらう。

## 2. ドミニカ共和国側の普及活動による将来目標

IAD 展示農場・SEA 普及所の活動による普及 普及対象地域目標農家数 1,400戸  現場検討会等の対象者 農民の組織化の対象者
---

備考：①目標農家数は胡椒苗生産及び生木支柱木の調達などをベースにして試算。

受益農家は胡椒を基幹作物の1つとして取り入れ、1戸当たり200本を限定とする。

②目標農家数のうちおよそ400戸は既に胡椒を植え付けており、新規の植え付け農家は1,000戸になる。

③普及は農務省の普及方式に従い農民10人に1人の割り合いで農民リーダーを選ぶ。

グループアプローチを主体とし、プロジェクトで実施しているところの拠点農家での実証展示を活用する。

④交通・運搬手段などについての普及員及び技術員の普及活動環境が整い、農産種苗の運搬及び普及員の栽培指導が滞りなく手当されることが目標農家数に達する条件になる。

⑤ CENDETECA から病虫害防除、肥培管理などの協力を得ることが今後の農家数の増大に不可欠である。

⑥普及にあたっては胡椒を営農体系の基幹作物の1つとしてとらえ、他の作物と組み合わせることで、気象や市場相場の変動に対しても安定的な農家経営の導入をはかるものとする。

### 3. ハトビエホ胡椒生産者組合の設立経過

1994年6～12月の期間に Hato Veiho、Sierra Prieta 地域を中心とした試作農家への栽培技術移転の業務を実施した。これは、カウンターパート（展示農場）が習得した胡椒栽培技術を農家へ技術移転し、農家は栽培技術を習得し、圃場を責任を持って管理するなかで、プロジェクトは将来普及業務へ展開した場合を想定して栽培技術やその他の問題点を CENDETECA で検討、対策を講じることとし、プロジェクト、カウンターパート（展示農場）、農民が一体となり、農民参加型として実施するものであった。

農民の老若、栽培技術の差、文盲、栽培技術の平均化などを考慮し、定植までの作業は共同作業とした。この共同作業により、農民間に信頼感、協調性が生まれた。

1995年、定植後の管理作業について、展示農場で実習を行ったが、この際、人数が多いので各集落10人単位に区分し指導した。

1単位にリーダー1名を選出させ、カウンターパートからの連絡網としてリーダーを用いることにした。このようなプロジェクトと農民間との栽培技術の会合に、協同組合の話がでるようになったので、1995年10月、12月の2回、農地庁社会開発部組織推進課へ組織について講演を依頼し、講演会を開催した。

農民に共同意識が高揚してきたので、組合を育成・指導する機関である IDECOOP に組織の設立について指導を依頼した。

1996年2月、胡椒栽培農家全員の集会において、上記のリーダーが設立準備委員に選出され、設立準備委員会が発足、組合名、役員を選出、出資金の額、徴収方法などを決定し、毎月 IDECOOP の指導で講習を実施、1996年10月12日ハトビエホ胡椒生産者組合が設立された。

#### 4. 研修計画

研修対象者	対象地域/延人数	研修内容	研修方法	研修回数	備考
1. 普及員・技術員	ヤマサ=20×3=60 (SEA=10) (IAD=10) トヒン=10×3=30 (SEA=5) (IAD=5) ラ・マハグア=10×3=30 (SEA=5) (IAD=5) 計 120名	1. 営農体系について 2. 低投入持続型農業理論と胡椒栽培 3. 短期作物栽培 4. 永年性作物栽培 5. 農業協同組合の運営 6. 普及方法	講習会 現場検討会 視察 ワークショップ等	6回/5年 必要に応じ実施 " "	講習会は S. Prieta で集合研修。 1 回の研修は 4 泊 5 日とする。 ヤマサは 3 回 (初級、中級、上級) トヒン、ラ・マハグアについてはヤマサの実績を基に検討する。 講師は CP 及び外部講師とする。 農業協同組合については IDECOOP の協力を得る。
2. 農民リーダー	ヤマサ=20×5=100 トヒン=20 ラ・マハグア=20 計 140名	1. 営農体系について 2. 低投入持続型農業による胡椒栽培の実践 3. 短期作物栽培 4. 永年性作物栽培 5. 堆肥の作り方と利用法 6. 農業協同組合の役割	講習会 現場検討会 視察 ワークショップ等	7回/5年 必要に応じ実施 " "	講習会は S. Prieta で集合研修。 1 回 20 人とする。3 年目まで 5 回行う。(20名×5=100名) 4 泊 5 日とする。 研修は初級コースとし、他は現場検討会などで補う。 トヒン、ラ・マハグアについてはヤマサの実績を基に検討する。 農協は IAD の CP が指導。
3. 農村女性リーダー	ヤマサ=15×2=30 トヒン=15×2=30 ラ・マハグア=15×2=30 計 90名	1. 食生活 (栄養) と衛生 2. 家内加工の推進 3. 家庭菜園の推進	講習会 現場検討会 視察等	6回/5年 必要に応じ実施 "	講習会は S. Prieta で集合研修。 1 回の研修は 2 泊 3 日とする。 初級、中級の研修を行う。 初級は各種の調理方法など。 中級は食材の栄養価と調理など 家内加工は果実などの加工法。 トヒン、ラ・マハグアについてはヤマサの実績を基に検討する。
4. 青少年リーダー	ヤマサ=20×2=40 トヒン=10×2=20 ラ・マハグア=10×2=20 計 80名	1. グループ活動について 2. 有機農法について 3. 農業協同組合の役割	講習会	4回/5年	1 回目は S. Prieta で集合研修。 1 回目の研修は 2 泊 3 日とする。 2 回目は CREAR (NGO) にて研修 (2 週間程度) 青少年 (農業後継者) のグループ化を進める。 トヒン、ラ・マハグアについてはヤマサの実績を基に検討する。

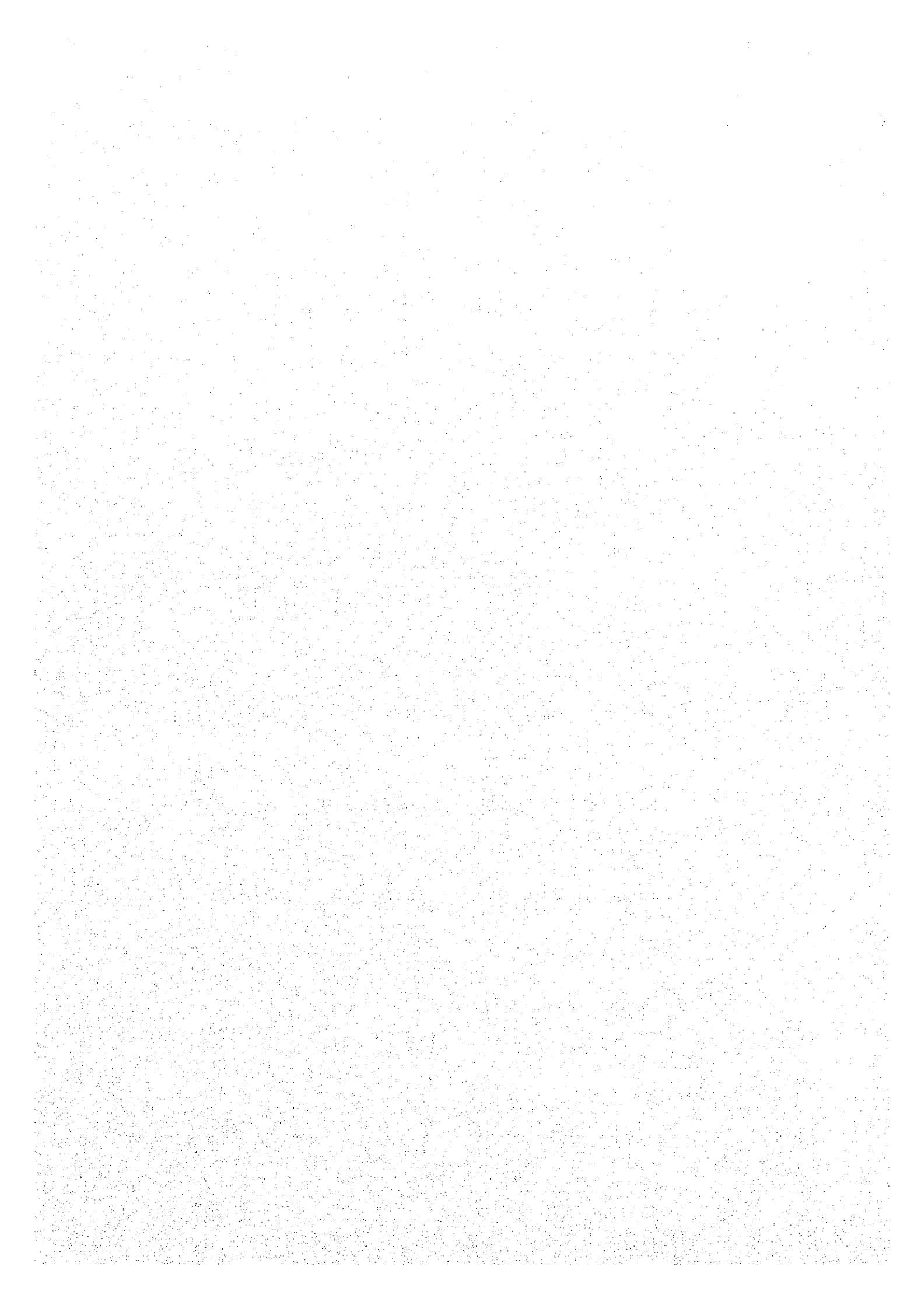
研修計画(年度別研修実施回数)

対象者	年次	1年目					2年目					3年目					4年目					5年目					備考
		1997	1998	1999	2000	2001	2002	1997	1998	1999	2000	2001	2002	1997	1998	1999	2000	2001	2002	1997	1998	1999	2000	2001	2002		
普及員・技術員	対象地域/延人数																										
	ヤマサ	初級 20	中級 20	上級 20	初級 20	中級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	
	トヒン																										
	ラ・マハグア																										
農民リーダー	ヤマサ	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	初級 20	
	トヒン																										
	ラ・マハグア																										
	計	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	140	
農村女性リーダー	ヤマサ																										
	トヒン																										
	ラ・マハグア																										
	計	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	
青少年リーダー	ヤマサ																										
	トヒン																										
	ラ・マハグア																										
	計	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	80	
合計		430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	430名	5か年で33回の集合研修









JICA